



**Beroun**  
ČESKÁ REPUBLIKA  
MISTROVSTVÍ SVĚTA FIRS  
IN-LINE HOKEJ 2010

# MISTROVSTVÍ SVĚTA V IN-LINE HOKEJI

2010 FIRS WORLD IN-LINE HOCKEY CHAMPIONSHIPS

**3. - 8. 7. 2010 ženy / women**

**12. - 17. 7. 2010 muži / men**



**Cena 10 Kč**  
**Price 10 Kč**



MARTIN VOZDECKÝ  
MISTR SVĚTA

# MARTIN VOZDECKÝ

MISTR SVĚTA - FIRS 2007

Vážení návštěvníci,

zakoupili jste si bulletin, vydaný u příležitosti pořádání mistrovství světa v in-line hokeji federace FIRS. Věříme, že v něm najdete základní informace, které vám pomohou orientovat se jak v in-line hokeji, tak v turnaji jako takovém. Každý hrací den bude navíc do prodávaných bulletinů vkládána aktualizovaná stránka s výsledkovým souhrnem, tabulkami, statistickým přehledem a dalšími informacemi (případně změny hracího systému, hlasy aktérů, zprávy FIRS), která přinese zprávy aktuálním dění. Přejeme příjemné sportovní zážitky při sledování zápasů mistrovství světa.

Redakce

*Dear visitors,*

*you have bought a bulletin published on the occasion of the FIRS federation in-line hockey World championship. We hope you find information necessary to find your way to in-line hockey and to the tournament itself. Updated list of results, standings, statistics and other information (possible changes of the schedule, interviews, FIRS news) will be added to marketed bulletins every day. We wish you pleasant sport feelings while watching games of the world championship.*

Editors

## Obsah / Contents:

Obsah / Contents.....	1
Vítejte v Berouně – fotogalerie / Welcome to Beroun-photogallery.....	2
Úvodní slovo starosty města / Introductory word of the mayor.....	3
Základní informace o turnaji / Basic information.....	4, 5
Představení účastníků turnaje / Introduction of the WC participants.....	6
Reklama / Advertisement .....	7
Historie MS v in-line hokeji / In-line hockey WC history .....	8, 9
Statistický přehled výsledků finále / List of gold medal game results.....	10
FIRS a IIHF – nesmiřitelní rivalové? / FIRS a IIHF – intrasigent rivals?.....	11
Jiří Suhrada – trenér Česka – rozhovor / Jiří Suhrada – coach of the Czech republic - interview .....	12-15
Historie českého in-line hokeje / History of in-line hockey in the Czech republic.....	16, 17
Statistický přehled české reprezentace / Statistics of the Czech national team.....	18
Reklama / Advertisement .....	19
Doprovodný program MS / Accompanying programm of the WC .....	20, 21
Představení pořadatelského města / Introduction of the city Beroun .....	22, 23
Rozhovor s Milanem Tomanem / Interview with Milan Toman.....	24-27
Stručná pravidla in-line hokeje / In-line hockey rules .....	28

## Tiráž / Imprint:

Texty / Texts: Tomáš Lőrincz, Mgr. Jitka Soukupová. Překlad / Translation: Hana Ježková. Statistika / Statistics: Tomáš Březina. Fotografie / Photos: archiv České asociace in-line hokeje ČAILH / archive of the Czech in-line hockey association ČAILH, Tomáš Březina, Michal Beránek, město Beroun / the city of Beroun. Náklad / Edition: 1.300 výtisků / printed copies. Vydal organizační výbor MS v in-line hokeji Beroun, 2010. / Published by the in-line hockey World championship in Beroun Organising committee, 2010. Grafika a tisk / Graphics and printout: High.CZ, www.high.cz



# VÍTEJTE V BEROUNĚ / WELCOME TO BEROUN



## Vítejte v Historickém městě roku 2009!

Za dobu mého starostování se mi mnohokrát potvrdilo známé rčení, že štěstí přeje připraveným. Museli jsme být vždy krok vpředu, abychom Beroun, citelně zasažený socialistickou devastací, postavili znova na nohy. A jsem rád, že vás mohu přivítat v úplně jiném městě, než které jsem před šestnácti lety přebíral. Ve městě barevném a pulsujícím, které nabízí mnoho možností pro aktivní i pasivní odpočinek a kde se lidem dobře žije.

Pokládám si za velkou čest, že naše osmnáctitisícové město na Berounce může hostit tak prestižní soutěž jakou je mistrovství světa. Víím, že si nás Česká asociace in-line hokeje nevybrala jen pro dobrou strategickou polohu a blízkost letiště. Svou roli při rozhodování sehrála i dlouholetá hokejová tradice, úspěšnost našeho týmu Berounských Medvědů v in-line hokejové extralize a v ne-



poslední řadě i zázemí, které můžeme účastníkům a návštěvníkům světového šampionátu nabídnout.

Věřím, že si v nabitém programu najdete čas i na procházku historickým centrem s mnoha

veřejně přístupnými památkami, lesoparkem Městská hora s rozhlednou a medvěďáři, využijete k relaxaci městský plavecký areál nebo některé ze sportcenter, zajdete na oběd či večeři do některé z mnoha příjemných restaurací, do městského 3D kina či galerie. Zkrátka trochu nahlédnete do života moderního města s královskou minulostí.

Slibuji, že uděláme vše pro to, abyste se u nás cítili jako doma a na Beroun, který se za svou dlouholetou péči o památky může pyšnit titulem Historické město roku 2009, vám zbyly jen ty nejkrásnější vzpomínky.

**MUDr. Jiří Besser**  
starosta Berouna,  
poslanec PČR

## Welcome in the Historical City of the Year 2009!

For the time period of my mayor's office the well known phrase that "fortune favours the well-prepared" has been confirmed many times. We had always to be one step ahead to be able to set the City of Beroun, severely affected by the socialist devastation, again up. And I am very glad that I can welcome you in a quite different city than the city which was taken over by me sixteen years ago. In the colourful and pulsing city, offering many possibilities for active and passive relaxation, where the life is good.

I feel honoured that our city on the river Berounka with eighteen thousand inhabitants can host such a prestigious competition like the World Championship. I know that the Czech Inline Hockey Associa-

tion has not chosen us for a good strategic position and for vicinity of the airport only. Long-time hockey tradition, success of our team "Beroun Bears" in the inline hockey major league and, last but not least, the background which can be offered to the participants and visitors of the World Championship, has played a serious role in decision taking.

I am convinced that you will find some time, despite the busy programme, for a walk through the historical centre with many monuments open to the public, through the forest park "Town Mountain" with a lookout tower and a bear enclosure, you can use the town swimming premises or any of the sports centres for relaxation, you can enjoy your meals in any of a number of pleasant and cosy

restaurants, you can visit the 3D cinema or the gallery. In a word, you can have a look at the live of the modern city with the royal past.

I promise that we will exert every effort so that you may feel like at home in our town and so that you may take with the most beautiful experience and memories of Beroun, which is proud of the title "the Historical City of the Year 2009" thanks to its long-time care for the monuments.

**M.D. Jiří Besser**  
Mayor of the City of Beroun,  
Member of the Chamber of  
Deputies of Czech republic

## Základní informace:

Beroun hostí 16. mistrovství světa federace FIRS v historii a po Písku (2003) se stal druhým českým pořadatelským městem. Historii světových šampionátů je v tomto bulletinu věnován širší prostor, ve stručnosti na tomto místě jen připomeňme, že jednoznačně nejúspěšnějším muž-

stvem historie jsou Spojené státy – z patnácti možných titulů jich v mužské kategorii získaly dvanáct. Jednou se radovali Češi (2007 ve Španělsku, Bilbao), jednou Kanada (2002, Rochester, USA) a jednou Švýčari, kteří triumfovali v roce 1999 v domácí prostředí.

Ženy hrají mistrovství světa pod hlavičkou FIRS od roku 2002 a z osmi dosavadních turnajů čtyři vyhrála Kanada, třikrát se radovaly Spojené státy a předloni narušilo hegemonii zámořských výběrů Česko, které vybojovalo zlato v německém Düsseldorfu.

## Účastníci turnaje:

Na světových šampionátech federace FIRS startuje obvykle v mužské kategorii 16 týmů, jak se ale dočtete dál – letos tehle počet naplněn nebude. I tak se ale mají fandové na co těšit, protože mužstva ze světové špičky chybět nebudou. Mezi muži by měli o medaile bojovat opět především čtyři týmy, které se utkávají v závěrečné fázi turnaje v posledních letech vcelku pravidelně. Vedle obou zámořských výběrů patří mezi adepty

na dobré umístění především domácí Česko a také Švýcarsko. Na tohle kvarteto budou útočit zejména Francouzi a Italové, do play-off se budou chtít prokousat především ještě reprezentanti Velké Británie a Německa a naopak velkým překvapením by byl úspěch Kolumbie nebo Španělska. Mezi ženami si také brousí zuby na cenné kovy Američanky, Kanadanky a Češky, při své premiéře chce favority zaskočit Slovensko...

### Účastníci MS, turnaj mužů:

**Česko, Kanada, Spojené státy, Švýcarsko, Francie, Itálie, Německo, V. Británie, Španělsko, Argentina, Austrálie, Kolumbie, Mexiko, Venezuela, Korejská republika.**

### Účastníci MS, turnaj žen:

**Česko, Kanada, Spojené státy, Slovensko, Finsko, Španělsko, Francie, Čína.**

## System turnaje:

Bohužel, současná ekonomická situace ve světě ovlivňuje i dění ve sportu – a inline hokej není výjimkou. Až do posledních týdnů před začátkem šampionátu nebylo jasné, které týmy do Berouna přijedou. Až do uzávěrky tohoto programu nikdo nevěděl, jestli finanční náročnost cesty dovolí přicestovat mužské reprezentaci Korejské republiky, ženy Číny dostaly potřebná vstupní víza až opravdu v hodině dvanácté... Už předtím odřeklo ekonomickými problémy zmítané Řecko, jehož reprezentace nejspíš nechtěla v dobách nutného státního šetření dráždit utrácením svazových peněz za cestu a pobyt, politika zavřela dveře Íránu,

kteří měl velký zájem přijet, odřít musely týmy Belgie nebo Ekvádoru.

A aby to organizátoři neměli jednoduché ani trochu, jeden den před začátkem mužského turnaje se bude projednávat možná změna hracího systému mužů. Dosud platilo, že účastníci turnaje byli rozděleni do dvou výkonnostních částí. Lepší osmička byla dál rozdělena do dvou skupin po čtyřech a stejně tak i ta papírově slabší část hrála ve dvou čtyřčlenných skupinách, vždy každý s každým. První tři týmy obou tabulek silnějších skupin a vítězové té slabší spolu hrály čtvrtfinále play-off. Jenže už letos bude možná všechno jinak. Jednak nebude

vzhledem k výše uvedeným důvodům šestnáct účastníků a za druhé – mužstva výkonnostního druhého sledu se bouří a chtějí změnit systém tak, aby měla větší šance na úspěch. S dalším návrhem na změnu přišla Francie, jejíž zástupce na kongresu bude zřejmě prosazovat rozdělení do výkonnostních skupin takřkajíc „natvrdo“ - elitní osmička by hrála o titul, druhá osmička vlastně jen tak, pro zábavu, jakýsi šampionát skupiny „B“.

U žen hrozila nucená změna hracího systému, možná neúčast Číny byla nakonec ale zažehnána a hrát se bude ve dvou skupinách po čtyřech, pak bude následovat play-off.

## Basic information:

The 16th World Championship of the FIRS Federation takes place in Beroun, which became the second Czech host city after Pisek in 2003. History of the world championships is given enough space in this bulletin, in this place, we only want to remind you of the fact that

the USA are the most successful team in history – they won 12 of the 15 possible titles. The Czechs won the championship once (2007 Bilbao, Spain), as well as Canada (2002 Rochester, the USA) and Switzerland which prevailed as hosts in 1999.

Women have been playing the FIRS World Championship since 2002 and Canada won 4 of the 8 tournaments played. USA claimed the gold three times and the Czech Republic interrupted the hegemony of the overseas stars selections by winning gold in German, Düsseldorf two years ago.

## Tournament participants:

16 teams usually play at the FIRS Federation World Championship, but as you will read further – this number will not be fulfilled this year. Even though, the fans still have a lot to look forward to because the top teams will not be missing. Four teams that have been meeting in the final phase of the tournament regularly last year, should be going for medals again. Besides teams from overseas, the Czech Republic and Switzerland are considered

to be medal claimers. National teams of France and Italy will be attacking the group of four from behind, playoffs is a challenge for teams from Great Britain and Germany, success of Columbia or Spain would be a great surprise. In women category, it's Canada, the USA and the Czech Republic again, that are claiming the medals. Slovakia, is playing at their first World Championship, wants to take the seeded teams by surprise.

### **Tournament Participants, Men World Championship:**

**Czech Republic, Canada, USA, Switzerland, France, Italy, Germany, Great Britain, Spain, Argentina, Australia, Columbia, Mexico, Venezuela, Korea.**

### **Tournament Participants, Women World Championship:**

**Czech Republic, Canada, USA, Slovakia, Finland, Spain, France, China.**

## System of the Tournament:

The situation of world's economy is regrettably influencing the world of sports - and in-line hockey is not an exception. Till last week, before the beginning of the championship, it wasn't clear, which teams would come to Beroun. Till the deadline of this programme, nobody knew, if the economic demandingness of the trip allowed the men national team of Korea to come, women of China got the visa five minutes before midnight... By the economic problems distraught Greece has denied to come probably because the national team didn't want to exasperate everybody by spending associational money for the trip and accomodation, when the whole state is forced to save money. Iran was really looking forward

to coming but politics closed the door to Beroun, and teams of Belgium and Ecuador had to cancel their trips.

Not to make it easier for the organizing committee, only one day before the beginning of the Men's World Championship, possible changes of the playing system could be discussed. Participating teams used to be divided into two groups according to their performance. Eight top seeded teams were divided into two groups of four and the lower seeded eight teams were divided into two groups as well, with each of them playing each team in the group. The first three teams of the standings in the upper level and winners of the groups of lower level met in the play-off's quarterfinals.

But it could change this year. According to the reasons explained earlier, there will not be 16 teams at the tournament and the other reason is that those teams from the lower level fire up to change the system and get better chance to succeed. France came up with another concept and their delegates at the congress will put over an unrelenting division into two groups - with the eight top seeded teams playing to claim the title and the other teams to play just „for fun“, something like the first division of the World Championship.

In women category, the change of the system seemed to be necessary, but China got the visa so the tournament will be played in two groups with play offs following.



## PŘEDSTAVENÍ ÚČASTNÍKŮ MS / INTRODUCTION OF THE WC PARTICIPANTS

Do Berouna přijede čtrnáct nebo patnáct týmů mužů (start Korejské republiky byl s otázkou ještě na začátku července) a osm výběrů žen. Celkem se v obou turnajích představí vý-

běry ze sedmnácti zemí celého světa. Nejpočetnější zastoupení má Evropa, včetně pořadajících Česka devět zemí, o druhou příčku se dělí jihoamerický kontinent se „zbytkem“ Ameriky, který tvoří

Kanada, Spojené státy a Mexiko. Zastoupení bude mít určitě i Asie v podobě Číny a uvidíme i reprezentanty nejmenšího kontinentu, Australané přijdou na šampionát už po čtrnácté v historii.

*Fourteen or fifteen men teams will come to Beroun (attendance of Korea was still under the question mark at the beginning of July) and 8 women teams. National teams selections from seventeen countries from all*

*over the world will perform at the tournament. European countries are the most numerous ones – nine, including the hosts of the Czech republic, the second place is shared by countries from South and North*

*America – represented by Canada, USA and Mexico. Asia will have their delegates in Beroun as well – women of China, and the smallest continent can't be missing – Australia is coming for the 14 th time in history.*

<i>Muži / Men</i>	<b>Počet účastí na MS: Number of WC played:</b>	<b>První start na MS: First participation:</b>	<b>Nejlepší umístění: Best result:</b>	<b>Počet medailí: Number of medals:</b>
<b>Argentina (ARG):</b>	7	1995 (USA)	6. (1996)	0
<b>Austrálie (AUS):</b>	13	1995 (USA)	7. (1995)	0
<b>Kanada (CAN):</b>	11	1995 (USA)	1. (2002)	8
<b>Kolumbie (COL):</b>	5	2001 (Španělsko / ESP)	8. (2009)	0
<b>Česko (CZE):</b>	14	1995 (USA)	1. (2007)	11
<b>Španělsko (ESP):</b>	13	1996 (Itálie / ITA)	5. (3x)	0
<b>Francie (FRA):</b>	14	1996 (Itálie / ITA)	2. (2x)	3
<b>V. Británie (GBR):</b>	13	1995 (USA)	8. (2008)	0
<b>Německo (GER):</b>	9	1999 (Švýcarsko / SUI)	6. (1999)	0
<b>Itálie (ITA):</b>	11	1995 (USA)	3. (2x)	2
<b>Korejská rep. (KOR):</b>	7	2003 (Česko / CZE)	8. (2007)	0
<b>Mexiko (MEX):</b>	14	1995 (USA)	7. (2x)	0
<b>Švýcarsko (SUI):</b>	12	1997 (Rakousko / AUT)	1. (1999)	4
<b>USA:</b>	15	1995 (USA)	1. (12x)	14
<b>Venezuela (VEN):</b>	2	2008 (Německo / GER)	16. (2009)	0

<i>Ženy / Women</i>	<b>Počet účastí na MS: Number of WC played:</b>	<b>První start na MS: First participation:</b>	<b>Nejlepší umístění: Best result:</b>	<b>Počet medailí: Number of medals:</b>
<b>Česko (CZE):</b>	7	2003 (Česko / CZE)	1. (2008)	5
<b>Kanada (CAN):</b>	7	2002 (USA)	1. (3x)	7
<b>USA:</b>	8	2002 (USA)	1. (4x)	8
<b>Slovensko (SVK):</b>	0	2010 (Česko / CZE)	-	-
<b>Čína (CHN):</b>	0	2010 (Česko / CZE)	-	-
<b>Finsko (FIN):</b>	3	2007 (Španělsko / ESP)	6. (2007)	0
<b>Španělsko (ESP):</b>	5	2004 (Kanada / CAN)	5. (3x)	0
<b>Francie (FRA):</b>	7	2003 (Česko / CZE)	3. (3x)	3





## PROFESIONÁLNÍ PARTNER V OPDADOVÉM HOSPODÁŘSTVÍ

ČISTÁ HRA JE POLOVINA VÍTĚZSTVÍ

- Svoz a odstranění komunálního a živnostenského odpadu
- Sběr a dotřídění separovaných odpadů
- Pronájem velkoobjemových kontejnerů
- Provoz skládek a sběrných dvorů
- Údržba komunikací a městské zeleně
- Sanace starých ekologických zátěží
- Total Waste Management

A red circular object, possibly a cap or a component, with several white dots on its top surface, is shown in the bottom right corner of the advertisement.

AVE CZ  
Odpadové hospodářství s.r.o.  
Pražská 1321/38a  
102 00 Praha 10  
T: +420 296 339 999  
E: [avecz@avecz.cz](mailto:avecz@avecz.cz)

Čisté životní prostředí. Čistá budoucnost.

AVE je evropsky uznávaným odborníkem v oblasti odpadového hospodářství a dceřinou společností rakouského energetického koncernu Energie AG Oberösterreich.

Volejte 800 585 123

In-line hokej patří mezi relativně mladá sportovní odvětví, za poslední dvě desítky let ale nabral jeho vývoj obrovské tempo. První soutěže začaly na území Česka vznikat až v polovině devadesátých let – tehdy se dva kluby nebo přesněji dvě party nadšenců dohodly a jednou týdně měřily síly na staré Brumlovce. Mužstva „Bauer“ a „Ultra Wheels“ se vlastně do značné míry stala i zakládajícími členy asociace, která se v polovině devadesátých let úspěšně pokusila rozjet soutěže s dopadem na celou republiku. „**Výstroj, brusle, všechno tehdy vypadalo jinak,**“ vzpomíná jeden z prvních hráčů in-line hokeje u nás Dušan Pelech, který právě v oněch začátcích nechyběl. „**První zápasy jsme hráli v tělocvičnách na parketách, pak na leštěném betonu, všechno v hodně provizorních podmínkách. A samozřejmě s tenisákem – o puku pro in-line hokej jsme tehdy samozřejmě slyšeli, ale sehnat ho bylo prakticky nemožné. Vlastně jsme se s pukem poprvé seznámili až těsně před prvním světovým šampionátem, kdy nám ho zajistil tehdejší sponzor, pan Pluhař,**“ zavzpomínal Dušan Pelech na dnes už bohužel zesnulého obchodníka s (nejen) hokejovou výstrojí, který se nebál nových myšlenek. Mimochodem i hokejová extraliga na něj pamatuje – právě on byl tím, kdo zajistil první pořádnou smlouvu o dodávce vybavení ze zahraničí a všechny extraligové kluby těsně po revoluci „oblékli“ do dresů finské firmy Tackla, která byla tehdy partnerem i pro mistrovství světa.

I Pluhařova podpora tedy umožnila čerstvým in-line hokejistům odjet na první mistrovství světa do Spojených států. Ve výběru nechyběli hokejisté nebo

hokejbalisté, tehdy ještě specializace nebyla na takové úrovni, jako dnes. Český výběr skončil v zámoří pátý za Spojenými státy, Kanadou, Finskem a Rakouskem. Zatímco první dvě mužstva hrají na turnajích dál, Finsko a Rakousko se z mužských soutěží FIRS vytratilo. Finové už nenastoupili k turnaji příští rok, Rakušané skončili v roce 1999. Už v té době se začala projevovat určitá rivalita mezi FIRS a IIHF – právě Mezinárodní hokejová federace se totiž také rozhodla pořádat mistrovství světa, a to pod svou hlavičkou (o situaci mezi FIRS a IIHF píšeme na jiném místě). Přestože se dlouhou dobu pořádají každoročně dva světové šampionáty dvou různých federací, oba mají o zajímavost postaráno. Turnaje FIRS mají výhodu v tom, že na nich mohou startovat i země, které si jinak s hokejem moc netykají. A tak v historických startovních listinách najdeme třeba Brazílii, Kolumbii, Ekvádor, Írán, Izrael, Mexiko, Namibii, Singapur, Jižní Afriku nebo Venezuelu... Celkem se v některé z kategorií (muži, ženy, junioři) představilo už 34 zemí.

Zajímavý je i seznam pořadatelských zemí, které hosti-

ly uplynulé ročníky světového šampionátu FIRS. Po Spojených státech následovala Itálie, pak Rakousko, Kanada, Švýcarsko, Francie, Španělsko, Česko a Německo, které také uspořádalo první mistrovství světa juniorů (2007). Zkrátka, o in-line hokej je ve světě zájem a i v budoucnu se určitě najde řada zemí, které budou chtít hostit turnaj těch nejlepších.

Stručný pohled do historie by asi nebyl úplný, kdybychom vnechali sportovní výsledky. Mezi muži jsou suverénně nejúspěšnější Američané, kteří jen jednou odjeli bez medaile (v roce 2007 prohráli ve čtvrtfinále s Kanadou), jedenáct cenných kovů má Česko (1-4-6), osm Kanada (1-4-3) a čtyři Švýcarsko (1-2-1). Na medaili si sáhli pak ještě také hráči Rakouska, Finska, Francie a Itálie, ti však zatím marně čekají na aspoň jeden mistrovský titul. Mezi ženami jsou na tom opět nejlépe Američanky, které stály na stupních vítězů při všech osmi ročnících (4-3-1), Kanada má medaili 7 (3-3-1) a Česko 5 (1-2-2). Medaile z ženské části turnaje si odvezly i Australanky a Francouzky. Naruší letos v Berouně někdo hegemonii silných?



In-line hockey is considered a relatively young sport, it has improved a lot in the last two decades. First competition appeared in the Czech Republic in mid-90's – two clubs, or better to say two groups of enthusiasts agreed to play against each other every week in the city called Brumlovka. Teams "Bauer" and "Ultra-wheels" became the establishing members of the association. In the mid-90's, they tried to start the competition with the involvement of the entire country.

The equipment, skates, everything looked different at that time, Dušan Pelech, one of the first in-line hockey players in the Czech republic, who didn't miss the beginning of in-line era remembers. „We played our first games in gyms on parquet, then on polished concrete, everything in very tentative conditions with tennis ball – we've heard about the puck for in-line hockey before, but it was almost impossible to get it. We saw the puck for the first time before the first world championship, when our sponsor Mr.Pluhař got it for us,“ says Dušan Pelech about the visionary of the in-line hockey sport and equipment dealer, a talented business man, who wasn't afraid to explore new ideas within the sport.

By the way, even the ice hockey extra league remembers him – he was the one to sign the contract with, for new equipment imported from abroad and clothed all the first tier clubs into jerseys of finish mark Tackla, which was the official partner of the world championship at that time.

With the support of Mr.Pluhař, the new in-line hockey players were able to attend their first World championship in the USA. Neither ice hockey players nor in-line hockey players were missing in the roster because the speciali-

zation wasn't at such a high level as it is nowadays. Czech National team took the fifth place with the USA, Canada, Finland and Austria ahead. While the first two teams had still been playing, Finland and Austria disappeared from the FIRS men championship. Finland didn't compete in the next tournament and Austria didn't qualify in 1999. Even at that time, some kind of rivalry between the FIRS and IIHF federation had occurred – the International ice hockey federation decided to organize in-line hockey World Championship without the support of FIRS (about the situation among FIRS and IIHF you can read elsewhere in this program). Even though two World championships of two different federations have been held every year for a long time, both federations have come up with something different and interesting.

The advantage of FIRS tournaments is that the federation welcomes countries that have not much to do with ice hockey. In historical summaries you would have found teams from countries such as Brazil, Columbia, Ecuador, Iran, Israel, Mexico, Namibia, Singapore, South Africa or Venezuela.... 34 different countries have appeared in some of the men, women or junior category.

List of the hosting countries for the FIRS World Championship is interesting as well. The USA team

was followed by Italy, Austria, Canada, Switzerland, France, Spain and the Czech Republic teams. It was the Germans that organized the historically first junior championship tournament of women category in 2009. World is interested in in-line hockey and some other countries are determined to host the tournament of the top teams in the future, for certain.

The survey of history wouldn't be complete if we don't mention the results. Americans are definitely the most successful team. They finished without medal only once (in 2007 they lost to Canada in quarterfinals), the Czech Republic has captured eleven medals (1-4-6) so far, Canada eight (1-4-3) and Switzerland four (1-2-1). Even players from Austria, Finland, France and Italy reached medals but they still have been waiting for the world champion title. It's again the USA, that is the most successful team in the history of the sport, they placed themselves among the top three each time of the last eight championships (4-3-1). Canada has got 7 medals (3-3-1) and the Czech Republic 5 (1-2-2). Australia and France managed to win a medal in women category of the tournament too.

Will they interrupt the dominance of the top seeded teams in Beroun?



# VÝSLEDKY FINÁLOVÝCH ZÁPASŮ MS / RESULTS OF WC FINAL MATCHES

Historie světových šampionátů v in-line hokeji zatím zná patnáct mistrů světa – a tím pádem také patnáct finálových zápasů a v nich patnáct poražených. Zatímco ze zlata se nejčastěji radovali Američané, smutní byli nejčastěji Češi a Kanadané. Právě v jednom z finálových utkání v Písku v roce 2003 se zrodil rozhodující moment až na začátku třetího desetiminutového prodloužení. Tohle utkání tehdy vysílala živě Česká televize, která musela nejdelší zápas v historii mužské kategorie mistrovství světa po druhém prodloužení kvůli dalšímu programu opustit – a těsně poté padl gól. I v kolonce nejdelší zápas v historii ženské části jsou Češky – ty rozhodly o svém zlatu v roce 2008 také v úvodu třetího prodloužení.

*History of world championships in in-line hockey knows fifteen world champions, which means fifteen gold medal games and fifteen defeated ones. While Americans won gold most frequent, it was Czechs and Canadians who were usually defeated in the final. In Pisek 2003 the decisive moment came at the beginning of the third ten-minute overtime. That gold medal game was broadcasted by the Czech TV, which had to leave the longest game of the men in-line hockey history after the second overtime because other program was on – and right after it left, the golden goal was scored. Czech women are written in history as a part of the longest gold medal game to – sudden death came at the beginning of the third overtime in Germany 2008.*

## MEN

1	1995	USA	Chicago	CAN	USA	6 : 13	
2	1996	ITA	Rocaraso	USA	FRA	7 : 1	
3	1997	AUT	Zell Am See	USA	CAN	5 : 2	
4	1998	CAN	Winnipeg	AUT	USA	2 : 9	
5	1999	SUI	Thun, Wichtrach	USA	SUI	3 : 9	
6	2000	FRA	Amiens	SUI	USA	0 : 1	
7	2001	ESP	Torre Vieja	CZE	USA	1 : 3	
8	2002	USA	Rochester	USA	CAN	5 : 6	
9	2003	CZE	Pisek	CZE	USA	2 : 3	3 OT
10	2004	CAN	London	CAN	USA	3 : 4	2 OT
11	2005	FRA	Paris	USA	CZE	2 : 1	
12	2006	USA	Detroit	USA	CZE	4 : 2	
13	2007	ESP	Bilbao	SUI	CZE	2 : 5	
14	2008	GER	Dusseldorf	FRA	USA	2 : 7	
15	2009	ITA	Varese	CAN	USA	4 : 5	

## WOMEN

1	2002	USA	Rochester	CAN	USA		
2	2003	CZE	Pisek	CAN	USA	1 : 2	
3	2004	CAN	London	CAN	USA	5 : 0	
4	2005	FRA	Paris	CAN	USA	1 : 0	
5	2006	USA	Detroit	CAN	USA	1 : 2	
6	2007	ESP	Bilbao	CZE	USA	0 : 6	
7	2008	GER	Dusseldorf	CAN	CZE	2 : 3	OT
8	2009	ITA	Varese	CZE	USA	1 : 3	



Pokud máte pocit, že jste o mistrovství světa v in-line hokeji už něco slyšeli před pár dny a že byla řeč o Švédsku, tak jste se nespletli – šampionát doopravdy před pár dny proběhl. Jenže – šlo o turnaj pořádaný mezinárodní hokejovou federací IIHF, která konkuruje federaci kolečkových sportů FIRS.

Obě federace vznikly už před řadou let, FIRS byla založena v roce 1924, IIHF napsala první stránky své historie pod názvem LIHG v roce 1908 v Curychu. In-line hokej přibyl pochopitelně až výrazně později (FIRS 1995, IIHF o rok později), ale ani jedna strana se nechce své pozice v tomto sportu vzdát. Popravdě řečeno, in-line hokej v podání IIHF a v podání FIRS se liší (rozměry branek, hrací čas a některé body pravidel, např. postavení mimo hru) a o úplně identické sporty nejde, přesto by se společné body pro jednání určitě najít daly. Tedy, pokud by byl zájem... „Jed-

nání mezi FIRS a IIHF probíhají, naposledy nedávno v Dubaji, kde probíhal kongres Asociace mezinárodních sportovních svazů - šéf IIHF René Fasel se tam potkal se zástupci FIRS, Italem Sabatinem Aracu, předsedou FIRS, a s Francouzem Gilbertem Portierem, který vede komisi in-line hokeje FIRS. Už v minulosti proběhlo několik spíše zdvořilostních jednání, na nějakou reálnou dohodu to nevyšlo. Všechno má kořeny v devadesátých letech, kdy v čele obou in-line částí jednotlivých federací stáli dva Američané. Věkem si byli blízcí, ale jinak se moc nemuseli,“ říká člen řídicí komise in-line hokeje FIRS Tomáš Březina.

FIRS, organizace uznaná Mezinárodním olympijským výborem, pořádala své první mistrovství světa o rok dříve, než IIHF, ale to neznamená v tomto sporu nic. Některé země prostě odmítají s druhou

stranou spolupracovat. „U nás v Česku s tím problémem nemáme, cestu k dohodě jsme našli a spolupracujeme s oběma federacemi, ale jde jen o to nemyslitelné. Aspoň zatím,“ říká Tomáš Březina. In-line hokej, který je nejmladší součástí FIRS (po rychlobruslení, krasobruslení (!) a sportu s názvem roller hockey, ve kterém kdysi chytal za Španělsko i někdejší předseda MOV Juan Antonio Samaranch a který byl i proto unikátnovým sportem na LOH v roce 1992 v Barceloně), to nemá jednoduché. „Existují země, ve kterých se dvě skupiny lidí zabývají vlastně tím samým nebo hodně podobným, i když pod jinou hlavičkou. A v takových momentech se nějaká cesta k dohodě hledá těžko,“ krčí rameny Tomáš Březina. Každopádně zatím tenhle spor můžete brát třeba jako závody Formule 1 a silničních motorek. Je to hodně podobné, a přitom tak jiné...

*If you got a feeling you have heard something about in-line hockey world championship few days ago and that it had something to do with Sweden, you aren't wrong – but it was the tournament held by the International ice hockey federation that competes with the FIRS federation.*

*Both federations were founded long time ago. FIRS was founded in 1924, IIHF wrote the first pages of its history as LIHG in 1908 in Zurich. In-line hockey appeared a bit longer for sure (FIRS 1995, IIHF a year later) but none of the two sides wants to give up its position in this sport. Telling the truth, in-line hockey is different for both IIHF and FIRS (measurements of the goal, time of the game and some parts of the rules, like off-side). Though they are not identical sports, some common points for discussion could be found. If both sides were interested in...*

**„There have been discussions between FIRS and IIHF, in Dubai at the congress of the Association of international sport associations for the last time. René Fasel, the head of the IIHF, met the FIRS delegates – Italian Sebastian Aracu, director of FIRS, French Gilbert Portier, the head of the FIRS in-line committee. Some discussions have been held before but it doesn't seem to be coming close to some agreement. Everything is rooted in the 90's when two Americans were heads of both federations. They were close in age but they didn't like each other,“** says Tomáš Březina, member of the FIRS in-line hockey direktoriát.

*FIRS, organisation accredited by the International olympic committee, organised its first world championship one year earlier than IIHF, but that doesn't mean anything in*

*this cause. Some countries have decided not to cooperate with the other side. „We do not have any problem in the Czech republic. We work with both federation, we found a way to, but somewhere else it's unimaginable. At least now,“* says Tomáš Březina. *In-line hockey is the youngest sport of FIRS (after speedskating, figure skating (!) and roller hockey; the former president of the IOC Juan Antonio Samaranch was a national team goalie in roller hockey so it was the exemplary sport at the olympics in Barcelona 1992). „There are countries where two groups of people work on the same or similar thing but under different federation. And in those cases it's difficult to find united way,“* Březina shrugs the shoulders. *We can take this cause like the race of Formula 1 and Moto-racing. It's similar but different...*



*Adeptů na získání medailí je podle všeho v mužském turnaji pět, další tým může případně překvapit. Konkurence bude silná, přesto se v ní Češi pokusí uspět. Výběr, který složili trenéři Daniel Tvrzník a Jiří Suhrada, chce fanouškům v Berouně připravit podobnou radost, jakou jim nabídlo hokejové mistrovství světa v Německu.*

**Světová elita v in-line hokeji se podruhé v historii ukáže divákům v Česku. Co mají fandové očekávat od domácího výběru a co se dá po sportovní stránce čekat od celého turnaje?**

Turnaj se u nás hraje po delší době a samozřejmě český tým udělá všechno pro to, aby si fandové užili jeho účinkování co nejdéle a s co nejlepším možným výsledkem. Samozřejmě o co nejlepší výsledek bychom se prali na každém turnaji bez ohledu na to, kde by se konal,

ale domácí prostředí je pro nás určitě velmi motivující.

**Nebylo by to ale poprvé, co by se tým pořadatelské země v libovolném sportovním odvětví nedokázal s tlakem, který vedle výhod domácího prostředí přináší, zdárně vyrovnat.**

Nemůžu samozřejmě před začátkem turnaje říkat, že nám to nehrozí, to ukáže až čas. Ale ti, kteří budou Českou republiku reprezentovat, mají většinou s tlakem zkušenosti – jsou to

hráči, kteří se žijí ledním hokejem a už mají mnohé za sebou. V dnešní době už hrají in-line hokej na takové úrovni především kluci, kteří hrají hokej v extralize, v první lize nebo v zahraničí. A ti by měli být na nějaký ten tlak zvyklí.

**Jak snadno nebo jak složitě se rodila sestava pro berounský turnaj?**

Z nějakých 80, 90 procent už bylo mužstvo jasné koncem června, ale v té době bylo ješ-

tě brzy mluvit o nějakých konkrétních jménech. Samozřejmě jsme byli s kolegou Danem Tvrzníkem ve spojení, on hlídal Čechy, já Moravu a ladili jsme všechny detaily. Na druhou stranu, nominaci ovlivňuje i jedna věc, se kterou trenér nic neudělá. Hokejové kluby k tomu mají různý postoj – někdo se k uvolnění stává vstřícně, další naopak. A když hráče nepustí jeho zaměstnavatel, máme smůlu.

**O jménech jste moc mluvit nechtěl, ale jedno bylo jasné už před turnajem – hokejový mistr světa Karel Rachůnek. O jeho startu pochyb nebylo, pokud by čáru přes rozpočet neudělalo třeba zranění, že?**

Nebylo pochyb, Karel Rachůnek určitě bude reprezentovat.

**Nemáte tak trochu podvědomě strach z toho, že kdo je opravdu špičkový hokejista a má za sebou velký úspěch na mezinárodní hokejové scéně, tak in-line bude brát opravdu jen jako doplněk? Ono je to asi o osobní znalosti povahy hráče, v tomhle směru musíte mít všechny určité dobře „prověřené“...**

Přesně tak. Určitě bychom nevzali někoho, kdo se tam pojede jen ukázat. Ti kluci to hrají ve svém vlastním volnu, hrají to, protože mají tenhle sport rádi a protože je baví. Určitě to nepojedou odklouzat, z toho strach určitě nemáme. To by určitě raději zůstali doma.

**Faktem je, že zkušenosti z minulých let s hokejovými reprezentanty nebo s hráči NHL byly v tomhle směru veskrze pozitivní...**

Ano. Když už kluci jedou, tak proto, že chtějí. A vezměte si, že to jsou často hráči, kteří za se-

bou mají přes osmdesát zápasů v hokejové NHL a určitě by mohli chtít odpočívat.

**Setkal jste se třeba s tím, že vám oslovený hokejista řekl, že chce mít raději volné léto?**

Úplně takhle ne. Spíše je tam třeba nesouhlas oddílu nebo se kluci bojí o zranění, případně už něco mají. Ale tohle se neděje.

**In-line hokej je ve srovnání třeba s fotbalem nebo s hokejem trochu specifický v tom, že mistrovství světa je prakticky jedinou možnou mezinárodní konfrontací na reprezentační úrovni. Nemrzí vás to jako trenéra?**

Ta možnost samozřejmě chybí, ale jsou tu dva problémy. Finance a především termínová listina. Inlajnová sezóna je tak krátká, že to opravdu není kam dát. Skončí hokejová sezóna, prakticky okamžitě začíná extraliga a v návaznosti na to jde už mistrovství světa. Tady ani není prostor na to, aby reprezentace hrály nějaké přípravné turnaje.

**Jak těžké je přejít z ledu na in-line hokej? Vy to jako bývalý špičkový hokejista můžete posoudit také...**

Ti kluci, co to hrají, tak s tím problém nemají. Je to otázka dvaceti minut, půl hodinky, prostě jednoho tréninku. Je tam trochu jiný pohyb, technika bruslení je jiná. Ale musíte se to přeci jen naučit – někdo může umět perfektně bruslit, může to být skvělý hokejista, ale jestli si myslí, že vjede na kolečka a hned mu to taky půjde, tak to ne. Když už máte s in-line hokejem nějakou dobu zkušenosti, tak se adaptujete rychle.

**Na mistrovství světa se v Bejroně představí i týmy, kte-**

**ré hokej v jeho lední podobě prakticky neznají. Nemůže pro ně být trochu nevýhodou absence právě kvalitních hokejistů?**

Na jednu stranu to nevýhoda být může, na druhou stranu to je kompenzováno tím, že oni zase hrají a trénují na inlajnech celý rok. I tyhle týmy, třeba z jižní Ameriky nebo Asie, se tak každým rokem zlepšují. Rozdíl tu pořád nějaký je a bude, ale stejně jako v hokeji je čím dál menší.

**In-line hokej se za posledních deset, patnáct let určitě posunul a zkvalitnil, právě už i účast čím dál většího počtu zemí o tom také vypovídá.**

Ten posun je snad nia popsat nedá. My jsme začínali na betonových plochách a hráli to opravdu amatéři... Až pak se to začalo – nechci říct profesionalizovat, k tomu to má ještě daleko – ale začalo se to blížit profisportu. Nabalovali se na to kluci, kteří se živí hokejem, začaly růst i umělé plochy. A dopředu to jde pořád – když jsme začínali, tak jsme se na Ameriku dívali z hodně velké dálky, teď už ten rozdíl mizí.

**Právě Spojené státy mají dvanact z patnácti mistrovských titulů. Budou právě Američané největším adeptem na zlato?**

Určitě budou nahoře, ale jak už jsme říkali, favoritů je pět – vedle obou zámořských mužstev a nás ještě Švýcarsko a Francie. Jak se povede zahrát Španělsku nebo Itálii nevíme, překvapit mohou i další. Ale Američané si určitě pro zlato jedou, s ničím jiným by spokojeni nebyli. Na nás je jim plány předkaziti.

# INTERVIEW WITH CZECH COACH



*There are probably five medal claimers at the men World championship. Other teams can only surprise. Although the competition will be tough, Czechs will try to succeed. Players nominated by coaches Daniel Tvrzník and Jiří SUHRADA want to make fans in Beroun happy, like they did at the World championship in Germany.*

**World in-line hockey elite will show themselves to Czech fans for the second time in history. What should Czech fans expect from hosts and what can be expected from the whole tournament?**

The championship is being played in the Czech republic after a longer time and the national team will do everything for staying in as long as possible and getting the best results possible. We would be going for the best result at any tournament, no matter

where played, for sure; but being the hosts is a bigger motivation for us.

**It wouldn't be for the first time, if the hosting team wouldn't put up with the pressure, that comes along with the advantages of playing at home.**

Before the beginning of the tournament, I can't say it's not a threat, time will show us. Majority of the national team players are experienced players who know how to put up the pressure

– those are the players who make living from playing ice hockey and have gone through a lot. Players from the first or second tier of Czech ice hockey leagues or playing abroad have been playing in-line hockey nowadays. So they should be used to overcome the pressure.

**How easy or how difficult it was to put the roster for Beroun together?**

It was known for 80, 90 percent at the beginning of June but at that



time, it was to early to speak about concrete names. I was in contact with my colleague Daniel Tvrznik for sure, ha has been looking over Bohemian and I knew everything about Moravia and then we put it all together. On the other hand, nomination is influenced by one thing the coach can't do anything about. Ice hockey clubs have different attitude towards it – some of them are accomodating, some of them not. And it the employee doesn't allow the player to play in-line hockey, we can't do anything about it.

**You didn't want to speak about names but one „thing“ was clear before the tournament – the ice hockey world champion Karel Rachůnek. There wasn't any doubt about him being in the line-up, if he wouldn't be stopped by injury.**

Admittedly, Karel Rachůnek will be representing.

**Aren't you subconsciously worried that the elite players, who reached some big succes at the international level in ice hockey, will only take in-line hockey only as an expletive? It's probably about knowing the players' character, so you have to see into everybody very well...**

That's right. We wouldn't take anybody just to let him try to play at the national level. Player play in-line hockey in their free time, they play it because they like this sport and because they amuse themselves by in-line. They will not come just to be sliding there, we are not afraid of that. In that case they would rather stay at home.

**The fact is, the experience with the ice hockey national team or the NHL players is only positive in that way...**

Sure. When the players come to play, it's only because they want to. And some of them are players who played more than eighty games in the NHL and they could rather have a rest.

**Did you meet some player saying he would like to have free summer instead?**

Not exactly like that. It's usually disapproval of the club or the player is affraied of the possible injury or they have something else. But nothing like „having free summer“ happens.

**In comparison with soccer of ice hockey, the world championship is the only possibility for international face-off in inline hockey. Don't you take snuff at it as a coach?**

That possibility has been missing but there are two problems. Money and terms. The season of in-line hockey is very short and there really isn't any space where to put it. The extraleague starts right afr the end of the ice hockey season with the world championship following immediately. There is no space to play international friendly games.

**How difficult it is to comute form ice to in-line hockey? You as a former great ice hockey player can speak about it.**

Those guys, who play it, don't have any problem with that. It's a question of twenty minutes, half an hour, just one practise. It's a bit different move, different technique of skating. But you have to learn that – somebody can be a great skater, great ice hockey player, but if he thinks he puts on wheels and he doesn't have any problem, it's not like that. But if you have some experience with in-line hockey, you can adapt easily.

**Teams that don't even know ice hockey will introduce themselves at the world championship in Beroun. Can't the absence of first-class players be a disadvantage for them?**

It can be a disadvantage, but on the other hand, they practise in-line hockey the whole year. Even those teams from South America or Asia have been improving every year. There is and there will be some difference, but just like in ice hockey, it's getting less and less significant.

**In last ten, fifteen years, in-line hockey has improved, the increasing number of participants predicates about it.**

The advance can't even be described. We used to play on concrete surface and all the players were amateurs... Later it began to – I don't want to say professionlize, there's still a long way to it – but it began to get closer to become a professional sport. Ice hockey players have been joining us, special rinks have been built. And it's still improving – when we began, we were looking at the USA from behind, but the difference has been disappearing lately.

**It's the USA that have twelve of the fifteen titles of the world champions. Will they be the biggest favourites for gold?**

They will be somewhere up, but as I said, there are five top seeded teams – besides teams from overseas, there's us and Switzerland and France. We don't know how Spain and Italy will manage to play and the other teams can surprise. But I would say the USA is definitely going for gold, they wouldn't be satisfied with anything else. And we have to set it back.

Česká reprezentační historie se začala psát v roce 1995, kdy se národní tým vydal na první světový šampionát do Spojených států. O rok později přišla jediná česká absence na turnajích FIRS, protože tehdejší vedení dalo přednost startu na premiérovém mistrovství světa pod hlavičkou IIHF. Od té doby Češi startují prakticky pravidelně na všech akcích, na kterých se in-line hokej koná – ať už jde o mistrovské turnaje obou federací nebo o Světové hry.

Bilanci českého týmu tvoří vlastně jen zápasy na turnajích, žádnou jinou mezinárodní konfrontaci s výjimkou mistrovství světa nebo Světových her Češi neabsolvovali. Ostatně, podobně jsou na tom i další soupeři, terminová listina je opravdu hodně nabitá a především země, které své výběry staví do značné míry na hokejistech, nemají na výběr.

Česko odehrálo zatím 118 zápasů, z toho 107 na mistrovství světa. První zápas (a první vítězství) přišlo v roce 1995 v utkání základní skupiny mistrovství světa, Česko tehdy porazilo Jihoafrickou republiku 31:0 a připsalo si jednu z nejvyšších výher své in-lajnové historie. Tenhle rekord-

ní zápis překonali Češi ještě dvakrát, vždy výhrou 32:0 – v roce 1999 proti Ekvádoru a o čtyři roky později doma proti Řecku. Ze 77 výher na mistrovství světa jich bylo 36 dvojciferných... Přišly ale samozřejmě i porážky, prvním přemožitelem Česka byla v roce 1995 v utkání základní skupiny Itálie (3:6), Češi už ale dostali i dvakrát „deset“ - v obou případech od Spojených států (1995 prohra 1:10, v roce 1998 dokázalo Česko dát o gól víc a prohrálo 2:10). Není bez zajímavosti, že remíza je v in-line hokeji soude podle statistik podobně nepravděpodobná, jako například v basketbalu – z bezmála 120 zápasů české in-lajnové historie skončily jen čtyři duely nerozhodně a dalších šest poznalo vítěze až v prodloužení (v utkáních o umístění). Až ve třetím prodloužení skončil zatím nejdelší zápas Česka v historii, ve finále šampionátu v roce 2003 Češi doma prohráli se Spojenými státy 2:3.

Zatím jediný český titul přišel v roce 2007 ve Španělsku a vybojovalo ho mužstvo, ve kterém nechyběla řada známých hokejových jmen. (sestava mistrů světa: Tomáš Štúrál, Martin Altrichter – Karel Rachůnek,

Milan Toman, Rostislav Klesla, Pavel Zavrátalek, Jiří Provazník, Martin Tvrzník, Aleš Zacha, Martin Vozdecký, Petr Sakrajda, David Balázs, Jan Besser, Filip Čech, Petr Šinágl, Tomáš Novák. Trenéři Jiří Suhrada, Martin Mecera.). I na většině ostatních turnajů FIRS můžeme v sestavě najít extraligové hokejisty nebo reprezentanty – jmenujme například litvinovské Angela Nikolova a Stanislava Rosu, Tomáše Plekance, Ondřeje Veselého nebo Ivana Rachůnka.

České reprezentantky se zatím zúčastnily sedmi z osmi šampionátů, hned na tom prvním v roce 2003 vybojovaly své první medaile (bronz), když porazily Rakousko, Singapur, V. Británii, Francii a Německo a prohrály jen s oběma zámořskými výběry. Historicky prvními soupeřkami Česka byly Rakušanky (7:1), se Singapurem Češky vybojovaly své dosud nejvýraznější vítězství (21:0), ale přišla i nepříjemná porážka 0:8 s Kanadou, která se také zapsala do historie: zatím nikdo dal Česku o víc, než o osm branek neporazil. Kanadě se to povedlo dvakrát, podruhé v poměru 9:1 v roce 2008...



# HISTORY OF IN-LINE HOCKEY IN THE CZECH REPUBLIC

History of the Czech national team began to be written in 1995, when the national team attended its first world championship in the United States. A year later, the only absence at the FIRS world championship came, because the leads decided to play at the first-run IIHF world championship. Since that time, the Czechs have been attending almost every in-line hockey event – no matter if it's FIRS or IIHF or the World games.

The Czech national team only played at the world championships and the World games, not any other international game. It's almost the same with the other teams; there isn't enough space for other games because many countries include ice hockey players in their rosters and the ice hockey season is long.

The Czech republic has played 118 games, 107 of them at the World championship. The first game (and the first victory) came in 1995 at the group stage of the World championship. The Czech republic beat South Africa 31-0, which has been one of the highest victories of its

in-line hockey history. Czechs beat this record twice – against Ecuador in 1999 and four years later against Greece, they won both games 32-0.

36 of 77 wins at world championships were double figure... But defeats came as well. Italy was the first to beat the Czech republic – in 1995 (3-6). Czechs have been even scored ten goals against them twice – both in a game against the USA (1995 defeat 1:10, in 1998 Czechs managed to score one goal more and were defeated 2:10). One of the interesting things is the fact that, according to statistics, tied game in in-line hockey is as improbable as tied game in basketball – only four from almost 120 national team games ever played ended up tied and six more were decided in overtime (in play offs). The longest game in the history of the Czech national team ended up in the third overtime – Czechs lost to the USA 2-3 in the gold medal game in 2003.

The Czech republic won the only world champion title in Spain in 2007. The roster was full of well known ice hockey players (roster of the world

champions: Tomáš Štůrala, Martin Altrichter – Karel Rachůnek, Milan Toman, Rostislav Klesla, Pavel Zavrtašek, Jiří Provazník, Martin Tvrzník, Aleš Zacha, Martin Vozdecký, Petr Sakrajda, David Balázs, Jan Besser, Filip Čech, Petr Šinágl, Tomáš Novák. Coaches: Jiří Suhrada, Martin Mecera.). We can find some first tier ice hockey players in majority of the FIRS tournaments' rosters - like Angel Nikolov (Litvínov) and Stanislav Rosa, Tomáš Plekanec, Ondřej Veselý or Ivan Rachůnek.

The women national team has attended seven of the eight championships played. They won bronze medals at the first one when they beat Austria, Singapur, Great Britain, France and Germany, and only lost to both teams from overseas. Austria was the historically first rival of the Czech republic (7-1); against Singapur the Czech have won their biggest victory (21-0). But a defeat by Canada that has been written in history (0-8) came. Nobody else has beat the Czech national women team by more than eight goals. Canada did it twice – for the second time 9-1 in 2008...



Následující tabulka nabízí bilanci českého reprezentačního hokeje od vzniku národního týmu v roce 1995 až do současnosti. Ze 118 zápasů, uvedených v tabulce, jich bylo 107 na mistrovství světa, zbývajících jedenáct pak Česko odehrálo v rámci Světových her, kde se střetlo dvakrát s Německem, Švýcarskem a Spojenými státy a po jednom duelu odehrálo s Kanadou, Francií, Itálií, Švédskem a Tchaj-wanem.

*The following summary shows the balance of the Czech national team since its origin in 1995 till nowadays. 107 of 118 games listed were played at World championships, and eleven at World games, where the Czechs played against Germany, Switzerland and the USA twice and once against Canada, France, Italy, Sweden and Taiwan.*

## Výsledky ČR / Czech Results

		Z / GP	V / W	R / T	P / L	Skóre / Score	
CZE	ARG	4	4	0	0	48	6
	AUS	4	4	0	0	63	3
	AUT	4	2	0	2	21	20
	BEL	1	1	0	0	15	0
	BRA	2	2	0	0	20	1
	CAN	12	6	1	5	47	44
	COL	1	1	0	0	13	1
	ECU	1	1	0	0	32	0
	ESP	7	6	1	0	47	17
	FRA	13	8	1	4	44	36
	GBR	6	6	0	0	93	8
	GER	8	8	0	0	69	18
	GRE	1	1	0	0	32	0
	ISR	1	1	0	0	11	0
	ITA	6	3	0	3	20	25
	JPN	3	3	0	0	33	8
	KOR	3	3	0	0	41	4
	MEX	6	6	0	0	97	5
	POR	1	1	0	0	25	1
	RSA	1	1	0	0	31	0
SIN	1	1	0	0	22	1	
SUI	12	8	0	4	46	40	
SWE	3	2	0	1	27	10	
TPE	1	1	0	0	8	1	
USA	16	2	1	13	32	75	
	<b>Celkem Total</b>	<b>118</b>	<b>82</b>	<b>4</b>	<b>32</b>	<b>937</b>	<b>324</b>



# V svoboda tisku!



## KONICA MINOLTA

efektivně tiskne a tiskne

DÍKY OPTIMALIZOVANÉMU TISKOVÉMU  
SYSTÉMU KONICA MINOLTA JSEM  
STAROSTI O FIREMNÍ TISK

# ODPÁLILA.



Dlouho jsem si lámala  
hlavu s tím, proč  
v naší firmě neúměrně  
rostou náklady na tisk.  
Proto jsem se rozhodla  
zavést optimalizovaný  
tiskový systém  
KONICA MINOLTA.

Od té doby je  
s nehospodárným tiskem  
i kopírováním konec  
a naše firma ušetřila  
téměř 30 % nákladů.  
Jediné, co skutečně  
platím, je cena za chtěnou  
a správně vytištěnou  
stránku.

KONICA MINOLTA už osvobodila více než dva  
tisíce manažerů od starostí s firemním tiskem  
a je se sedmi miliony bezchybně vytištěných  
stran denně jedničkou na trhu tisku.

[www.svobodatisku.cz](http://www.svobodatisku.cz)

3. 7., 6. 7., 13. 7. a 15. 7. vždy od 20:00

V rámci MS v in-line hokeji, které se v Berouně uskuteční od 3. do 17. července, je pro účastníky, návštěvníky i obyvatele města připraven kulturní program. Na pódiu u zimního stadionu (naproti parkovišti Boškův statek) vystoupí v průběhu šampionátu čtyři hudební skupiny. V sobotu 3. července se můžeme těšit na šestičlennou hudební formaci DOCUKU z Valašského Meziříčí a její svižné, melodické písničky na pomezí folklóru a bigbitu, které čerpají z lidového odkazu, především moravsko – slezského, polského, slovenského či balkánského. Úterý 6. července bude patřit domácí kapele No Heroes. Ta již pátým rokem putuje republikou po klubech a čím dál větších festivalech a její songy, kterým vévodí kytarový zvuk a hlas frontmana, rodilého Američana Thomase Kliky, potěší a nabijí energií nejenom teenagery.

V úterý 13. července vystoupí další berounská kapela BLaCK HiLL. Soubor neurvalých kabaretérů představí songy ze svého nového cédéčka Kakadu, na kterém definuje novou podobu muže pro 21. století. Barevná a energická show, tématické kostýmy a textový koncept nenechají posluchače v klidu od začátku do konce vystoupení. Závěrečný koncert je pak připraven na čtvrtek 15. července a obstará ho úspěšná regionální revivalová skupina Echoes of Pink Floyd, která přiblíží po hudební i vizuální stránce slavnou světovou kapelu. Nesoustřeďuje se pouze na největší hity Pink Floyd, ale kromě klasických notoricky známých hitů hraje i starší a méně známé skladby. Všechny koncerty pod širým nebem začínají ve 20:00 a vstup je zdarma.

*3rd, 6th, 13th and 15th July at 8pm.*

*A cultural program is prepared for attendants, visitors and inhabitants of the city as a part of the in-line hockey World championship, that takes place in Beroun from 3rd to 17th July. A stage outside of the stadium will host four musical groups during the world championship. On Saturday 3rd you can be looking forward to the DOCUKU group from Valašské Meziříčí and their folklore/bigbeat songs, which draw from Moravian, Silesian, Polish, Slovak or Balkan heritage. Tuesday 6th will belong to home-grown group No Heroes. They have been singing in clubs and festivals all over the Czech republic for five years and the guitar sound and voice of the frontman Thomas Klika, native American, have made not only teenagers happy.*

*Another group from Beroun BLaCK HiLL will perform on Tuesday 13th. Group of savage musicians will introduce songs from their new album Kakadu, where they define the image of a 21st century man. Colourful and energetic show, costumes and the concept of the lyrics will not let auditors stand still since the beginning of their show.*

*The final concert will take place on Thursday 15th – you will see a popular regional revival group Echoes of Pink Floyds that will, by musical and visual side, draw near the world famous group. It doesn't focus only on the biggest Pink Floyd's hits, they play some older and not well-known songs beside the classical ones. Beginning of all concerts is at 8pm with admission for free..*



## DOCUKU

Šestičlenná hudební formace Docuku pochází z Valašského Meziříčí, kde také žije a tvoří. Pravidleně koncertuje po celé republice a je zvána na významné domácí i zahraniční hudební festivaly. Jejím názvem dle slovníku valašského nářečí znamená „honem“ nebo „rychle“, a tomu odpovídá i značná část repertoáru. Svižné, melodické písničky na pomezí folklóru a bigbitu čerpají z lidového odkazu.



## NO HEROES

Berounská kapela No Heroes už pátým rokem putuje republikou po klubech a čím dál větších festivalech. Ověnění vítězství v několika soutěžích mají za sebou kritikou i fanoušky příznivě přijaté debutové album Heart One a jejich songy, kterým vévodí kytarový zvuk a hlas frontmana, rodilého Američana Thomase Kliky, potěší a nabíjí energii zcela nejen teenagery.



## BLACK HILL

Soubor neurvalých kabaretérů BLaCK HiLL propaguje cd Kaka-du, na kterém definuje novou podobu muže pro 21. století. Barevná a energická show, tematické kostýmy a textový koncept nenechají posluchače v klidu od začátku do konce vystoupení. Vítejte v kabaretu Velkého Kakaduha!



## ECHOES OF PINK FLOYD

Uznávaná regionální revivalová skupina přibližuje svými vystoupeními slavné Pink Floyd i po vizuální stránce. Nesoustředuje se pouze na notoricky známé hity z pozdějšího období, ale interpretuje i starší a méně známé skladby.





Královské město Beroun s 18,5 tisíci obyvatel je východiskem do dvou chráněných krajinných oblastí - Českého krasu a Křivoklátska. První písemnou zprávu o městě nacházíme v listině Přemysla Otakara II. z roku 1265. V oblasti, která byla osídlena již od pravěku, vznikla ve třináctém století při brodu přes řeku Mži (Berounku) osada kudy procházela obchodní stezka vedoucí z Prahy do Plzně a dále do Bavor. Tu nahradila v polovině 80. let dálnice D5, čímž se Beroun stal atraktivním jak pro investory, tak i pro turisty.

Okolní příroda Českého krasu s naučnými stezkami a značenými cestami je rájem pro cyklisty, jezdce na koních i pěší turisty, horolezci si oblíbili nedaleké vápencové skály, vodáci zase řeku Berounku. Z Berouna je možné podnikat výlety na hrad Karlštejn, do Koněpruských jeskyní s charakteristickými krasovými jevy i na neméně

zajímavé hrady Křivoklát, Žebřák či Točnick. Nedaleký Tetín je pak spjatý s počátky českého státu, zdejší hrad byl sídlem první české kněžny Ludmily.

K největším chloubám města patří jedno z nejzachovalejších městských opevnění v Česku se dvěma branami – Pražskou a Plzeňskou, jejichž prostory jsou přístupné veřejnosti. Opravou prošlo i samotné srdce města – Husovo náměstí, o jehož starém rázu svědčí patricijské domy s barokními štíty ze 17. století, stejně jako jeho dominanta – pseudobarokní budova radnice. Za svou péči o památky získal letos Beroun prestižní titul Historické město roku 2009.

Turisticky oblíbený je lesopark Městská hora s dětskými hřišti, s městskou rozhlednou a medvědáriem, kde žijí večerníčkovi medvědi Matěj, Vojta a Kuba.

V Berouně se před třinácti lety podařilo oživit starou řeme-

slnou tradici reprezentovanou hrnčíři, kteří už ve středověku patřili k váženým a uznávaným řemeslníkům. Umění mistrů hrnčířů a keramiků přijíždějí vždy druhý víkend v září obdivovat desetitisíce návštěvníků z celého Česka. Mezi kulturní veřejností si za sedmadvacet let existence získal své jméno podzemní hudební festival Taličův Beroun.

Bohaté jsou i možnosti sportovního vyžití. Zdejší sportcentra mají v nabídce nejrůznější sporty od badmintonu, tenisu, plážového volejbalu přes fotbal, basketbal, nohejbal, lukostřelbu, squash a bowling až po fitbox, spinning, petanque či bojové sporty. Milovníkům golfu slouží od loňského roku areál Beroun Golf Resort s osmnácti jamkovým hřištěm a relaxační rájem je pak Městský plavecký areál Tipsport laguna. Využívaná je zdejší in-line dráha a jeden z nejmodernějších skateparků v Česku.



# INTRODUCTION OF THE CITY BEROUN



Royal town Beroun with its 18,5 thousand inhabitants is the gate to two protected landscape areas - Český kras and Křivoklát. The first written report is in the document of Přemysl Otakar II from 1265. The settlement was found at the ford over Mže river in pre-history in the 13th century. Important mercantile path from Prague to Plzeň and Bavory in Germany went through it. The old mercantile road is replaced by D5 highway and Beroun became attractive for investors and tourists.

The surrounding nature of Český kras with its historical sights is a paradise for bikers, horse riders and tourists, rock climbers take up to the limestones, paddlers the river Berounka. You can make trips to castles Karlštejn, Beroun or Točnick, all of them are close

to Beroun. Tetín, is connected with the roots of the Czech history – the castle was the seat of the first Czech princess Ludmila.

One of the most well-preserved rest of rampart in the Czech republic includes to gates – Prague and Pilsner, both are opened for public. The heart of the city, Husovo square with old houses with baroque gables and pseudo-baroque city hall, has undergone reconstruction. Beroun was awarded the Historical city of 2009 because of its care of landmarks.

Town Hill with a lookout and a bear-home is a big attraction. There have been living 3 little bears, heroes of the evening fairy tale Matěj, Vojta and Kuba.

Thirteen years ago a tradition of typical medieval craftsmen was brought back to life – potters

belonged to the most appreciated and respected craftsmen in the Medieval Age. Thousands and thousands of tourists come to Beroun at the second weekend in September to see potters and ceramic masters. During the 27 years of its existence, the traditional music festival Talichův Beroun made itself famous.

There are many possibilities of doing sports too. Sportcenters in Beroun offer different kinds of sport like badminton, tennis, beach volleyball, soccer, basketball, achery, squash, bowlin, fitbox, spinning, petanque... Golf Resort Beroun with eighteen pits has been prepared for golfers since last year. Swimming centre Tip-sport laguna is the true paradise of relaxing. You can also find in-line route and one of the most modern skateparks in the Czech republic.



*V českém reprezentačním dresu se na mistrovství světa v in-line hokeji představí i řada hokejistů z nejvyšších domácích soutěží. Jedním z nich je Milan TOMAN, obránce, který v extralize vyzkoušel barvy Znojma, Sparty, Českých Budějovic a naposledy Kladna. Milan Toman je klasickou ukázkou hráče, u kterého se trenéři nemusí bát, že by inlajnovou sezónu jenom odklouzal – to není jeho styl. A reprezentace se na něj může opravdu spolehnout...*

**Milane, jak vlastně hokejista vnímá in-line hokej? Je to i víc než jen doplněk přípravy?**

Jako doplněk je to každopádně vynikající, protože i když kolečka jsou přeci jen trochu jiná, než nože, tak je to pořád hokej. Pořád střílíte, pořád bruslíte. Hraju in-line hokej už dlouho a plně mi vyhovuje. A to nejen jako doplněk přípravy – tenhle sport mě zkrátka baví. Rád si za-

hraju i tenis nebo fotbal, ale ten in-line za těch deset nebo kolik let mám pod kůží. Navíc, tady vezmete za kliku u kabiny a už se bavíte, protože ten kolektiv opravdu funguje. Je to zábava se vším všudy.

**Jak se liší in-line a hokej? Asi to vnímáte především při přechodu z jednoho sportu na druhý, že?**

Rozdílů jsou, hraje se čtyři na čtyři, tolik se nebrání, je to ofenzivnější. Ale jak si vezmu brusle, tak se cítím jako kdybych hrál hokej. A on vlastně in-line hokej hokejem je. Čím déle hrajet in-line, tím jednodušší je adaptace z jednoho sportu na druhý a obráceně. Vzpomínám si, že když jsem hrál inlajn poprvé, tak jsem si pak drbal hlavu a říkal si – já jsem snad zapomněl ten hokej hrát... Hokejový puk je těžší, pohyb je jiný a já měl pocit, že na ledě pak nedokážu ani pořádně přihrát, natož vystřelit.

**V hokeji vám patří pozice obránce a i když se ani na ledě nerozpakujete útočit, to ofenzivnější pojetí in-line hokeje vám asi vyhovuje, že?**

Určitě. Je to ofenzivnější a člověk to až tak moc neřeší – vyhrát chce každý, ať hrajet karty nebo cokoli jiného, ale je to méně svázané. U hokeje musíte dávat víc pozor dozadu, i když já rád útočím i tam. Ještě bych snad dodal, že ta menší svázanost a uvolněnost při in-line hokeji platí hlavně pro ligu, mistrovství světa už bude přeci jen o něčem jiném. To se s domácími soutěží de facto nedá srovnat – v lize si jdete zahrát, když se prohraje, tak se prohraje. Ale na šampionátu zodpovědnost je, týmy jsou na úrovni a nějaké harakiri nepřipadá v úvahu.

**In-line hokej na špičkové úrovni hrají velmi často profesionální hokejisté. Když vás někdo nějak bolestivě a třeba i záluďně „trefí v hokeji, tak...**

...tak mu to jdete hned vrátit (smích).

**Tak mu to vrátíte. Ale v in-line hokeji to nejde, nesmí se hrát do těla. Jak moc si při in-line hokejových zápasech uvědo-**

**mujete, že hrozí riziko zranění a ohrožení hokejové kariéry? Narazil jste na někoho, komu tohle uvažování chybí?**

Nechci se nikoho dotknout, ale hlavně v těch začátcích to bylo takové divočejší... No, narazil jsem na pár chytráků, kteří se na nás chtěli vytáhnout. Věděli, že hrajeme extraligu v hokeji a potřebovali si na nás něco dokazovat. Jsou dvě možnosti – buď' mu řeknete, ať neblbne, nebo ho napálíte. Člověk si in-lajn rád zahraje, ale nemůžete se u toho zranit. To by vás v klubu pak nepochválili a nepoděkoval byste ani sám sobě.

**Mistrovství světa hraje letos doma, jak se těšíte?**

Zažili jsme už jeden turnaj doma, před sedmi lety v Pisku. Bylo to úžasné a těšíme se i teď. Ale na druhou stranu, i když máme zkušenosti a člověk je starší, tak nějaká ta zodpovědnost tam bude. A u někoho i malinko nervozita, nevím. Ale jak padne puk na plochu, tak na to nesmíte myslet.

**Určitě budete chtít navázat na zatím jediné české zlato, které přišlo v roce 2007 ve Španělsku. Vy jste tehdy byl také členem vítězného týmu, jak na ten turnaj vzpomínáte?**

To bylo úplně úžasné. Ono to už od začátku toho turnaje vypadalo, že by to mohlo dopadnout... Říká se to vždycky, ale tam byla opravdu dobrá parta. A měli jsme i štěstí – nám se třeba nehraje dobře proti Američanům, kteří tam vypadli s Kanadou. V semifinále jsme právě Kanadu po divoké přestřelce porazili a narazili na Švýcary, proti kterým se nám naopak obvykle dost daří. Nechci to zakřiknout, aby s námi v Berouně nezametli, ale tehdy jsme si mysleli, jaká to bude pa-

rada – a ono to možná bylo o to těžší. Zkrátka, sešlo se tam hned několik věcí, které potřebujete k úspěchu a já na to vzpomínám moc rád.

**Jak moc budete před turnajem mít chuť a potřebu prostudovat si soupisky ostatních týmů a podívat se, jestli si také soupeři nepřivezli nějakého „Rachunka“?**

Takhle – Kanada nebo Spojené státy tam žádného hokejistu mít nebudou. V těchhle zemích se hrají celoroční soutěže v in-line hokeji a základna je tam hodně široká, takže do Berouna přijedou jen specialisti. Nějaký ten hokejista možná bude k máni v barvách Švýcarska nebo Itálie, možná i Německa, ale já bych to neřešil. Jinak to jsou in-lajnové týmy, třeba Venezuela nebo Argentina asi taky hokejisty nepřivezou (smích).

**V čem by se dal najít největší rozdíl mezi specialisty na in-line hokej a hokejisty? Když někdo hraje celý rok in-line, má nějakou výhodu?**

Jeden rozdíl bych našel. In-line se hraje víc vzadu, všichni se hodně vrací a nezakončují každou akci. V tom jsou perfektní třeba Američani – oni když vědí, že akci nezakončí, že jí nedotáh-

nou do šance, tak to otočí a jedou zpátky. V tom mají velkou výhodu, tohle mají v krvi. Soupeře nezatláčíte napadáním, jak se nehraje do těla, tak nemáte možnost někoho zastavit. Hraje se hodně na puku a když ho máte, přijdou fauly. Soupeř vás nahání, dvakrát, třikrát se mu to nepovede, pak to nevydrží a sekne vás. Hokej je přímočařejší a hokejista má zažité to, že jde za pukem, snaží se ho dohrát. A to je někdy problém, in-line musíte hrát jinak.

**Mimochodem, máte doma památky na in-lajnové nebo hokejové úspěchy? Nebo mezi sběratele nepatříte?**

Ne že bych byl sběratel, ale památky si rád schovám. Medaile, poháry, dresy... Zatím to mám v pracovně a chystám se to jednou nějak pořádně vystavit. Už teď to vidím, když se podívám třeba na věci z toho roku 2007, kdy jsme vyhráli zlato – člověk opravdu rád vzpomíná. A já to určitě nemám tak, že by pro mě byl in-line hokej někde na druhé koleji, že bych měl hokejové poháry na očích a in-lajnové trofeje v šuplíku, to určitě ne. Koneckonců, když něco vyhrajete nebo se dokonce stanete mistrem světa, tak to ani nejde řadit na druhé místo. Člověk si toho ohromně váží.





# INTERVIEW WITH MILAN TOMAN



Many ice hockey players from the Czech extra league will join the in-line hockey national team. Defencemen Milan Toman is one of them. He played ice hockey at the first tier in jerseys of Znojmo, Sparta, České Budějovice and Kladno. He is one of those players who is proud to play for the national team so he will do everything to help the team. The coaches can trust him and the national team can rely on him.

**How do ice hockey players take in-line hockey? Is it more than just a part of the practise before the beginning of new season?**

It is a great component of summer practise. It's still hockey, although wheels are something different than skates. You have to shoot, you have to skate.

I have been playing in-line hockey for a long time and I like it. Not just as a part of the practise – it's fun. I like to play tennis or football but in-line hockey has somehow become a part of myself. And what's more important, you're having fun even when you're just opening the door to locker-room, because the team really is a team. It's always fun neck and crop.

**What's the difference between ice hockey and in-line hockey? You probably feel the difference most when changing one sport for another?**

There are some differences. It is more offensive because there are only four players of each team at the rink. But when I put on skates, I feel like playing ice hockey. In-line hockey is a hockey, in fact. When you play in-line for some time, it's getting easier to adapt on it. When I have played in-line hockey for the first time, I waggled because I thought I forgot to play hockey. The ice hockey puck is heavier, moves are different and I thought I can neither pass nor shoot.

**You play defence in ice hockey and even if you don't hesitate to attack, you are probably more familiar with the style of play in in-line hockey because it's more offensive.**

Sure. It's more offensive so nobody is focusing on defense that much – everybody wants to win. Even if you play cards or whatever. You have to focus on defense more in ice hockey, but I am offensive defenseman on ice too. When you play in-line league games, you, as a defenceman, really don't have to play that defensively, but you can't compare it to the World



championships, where you can not afford such a play. In the league you usually play for fun and when you lose, you just lose... But at the World championship you have to be responsible. All the teams play at the same level and no hara-kiri is allowed.

**Ice hockey players usually play in-line hockey at the top level. When somebody hits you insidiously in ice hockey, then...**

... then you pay it back (laugh).

**Than you pay back. But it's impossible in in-line hockey because no body contact is allowed. Are you aware of the possibility of being injured, which can threaten your ice hockey career? Have you met anybody who doesn't think about it?**

It used to be a bit wilder. I have met some guys who wanted to show themselves. They knew we played the first tier in ice hockey and they needed to prove they're better. There are only two possibilities how to solve such a situation – you can tell them not to be a fool or you can smash them.. Man can be happy for playing in-line hockey but he can't get hurt. When being injured, you will not be welcomed by the club and you wouldn't even thank yourself.

**The World championship takes place in the Czech republic, are you looking forward to it?**

We have experienced one championship as hosts in Pisek seven years ago. It was wonderful and we are looking forward to the next one. On the other hand, even if we are experienced, we

are getting older, so we have to take it more responsibly. Somebody could be nervous maybe, I don't know. But when the first face-offs is done, you can't think about such things.

**You would probably like to take up the only Czech gold, you won in Spain in 2007. You were the part of the world champions team, what are your memories?**

It was great. Since the beginning of that tournament, it had been looking like we're going for gold. Although it's said almost every time, it was a great bunch of players met there. And we were lucky. We don't like playing against the USA and they had lost to Canada. And we beat Canada in semifinals, after overscoring them. And in the final, we met Switzerland we like to play and we play good against them. I don't want to pull up because they can overcome us in Beroun, but in 2007 we thought them to be a good rival for the gold medal game – and maybe that was the reason why it was so difficult. Some things necessary for succes came together there.

**Will you find it necessary to go through the rosters of the other teams to see whether they brought somebody like their „Rachůnek“.**

Canada and the USA will not bring any ice hockey player. Those countries have their own in-line hockey leagues so only in-line hockey players will come to the World championship. We could see some ice hockey players in the rosters of Switzerland or Italy or maybe Germany. But I wouldn't deal with it. The other teams are only composed of in-line hockey players. And I am

quite sure Venezuela or Argentina will not bring any ice hockey players (laugh).

**What do you think is the main difference between ice and in-line hockey players? Is it an advantage when you only play in-line hockey the whole season?**

I can find one difference. In-line hockey players are used to go back and not to end every attack with a shot. Americans are perfect in that – when they know they will not end up shooting, they turn ahead and go back. That's their advantage, it's in their blood. You can't stop anybody because body contact is not allowed. When you have the puck, the other team has to play aggressive and they can get penalty easily. He's trying to get you twice, and for the third time usually comes slashing. Ice hockey player tries to play his opponent not the puck. And that's the problem sometimes because you have to play in-line hockey another way.

**Do you have some souvenirs from you in-line or ice hockey successes? Or are you not a collector?**

I can't say I'm collector but I like to keep some trophies. Medals, cups, jerseys... I have them in my room but I would like to put them up someday. I can see it now – when I look on all those things from 2007 when we won the gold – man really wants to think back, But it's not like I put in-line trophies on the second place and only show those ice hockey ones. When you win something, or even become the world champion, it's impossible to put it on the second place. I am really proud of that.

Ne každý z návštěvníků světového šampionátu v in-line hokeji v Berouně je znalcem pravidel, připomeňme si proto na tomto místě největší odlišnosti mezi pravidly FIRS a pravidly ledního hokeje. Jedním z nejvýraznějších rozdílů je absence posuzování postavení mimo hru nebo zakázaného uvolnění – in-line hokej není zkrátka ničím podobným limitován, hra je proto plynulejší. V případě nedovoleného zákroku soupeře hraje

mužstvo přesilovku 4 na 3, pokud dojde k dalšímu provinění, tak 4 na 2. Hráči si ale na fauly dávají pozor i proto, že po třetím faulu (nesmí se hrát do těla) dostávají automaticky osobní trest, při čtvrtém vyloučení i trest do konce zápasu. V případě, že mužstvo má poskytnutou výhodu při signalizovaném trestu a vstřelí si vlastní gól do prázdné branky, tak tato branka platí. A může hrát i důležitou roli – pravidla při posuzování

postavení ve skupině při bodové rovnosti se totiž co do skóre jeví dost neobvykle: pokud nerozhodne počet bodů ani vzájemný zápas, je třetím kritériem menší počet inkasovaných branek (to znamená, že například skóre 40:1 je horší než 3:0). FIRS se tím snaží předejít tomu, aby se silné týmy proti slabším „honily“ za co nejvyšším počtem nastřílených gólů a soupeři jeho snahu na turnaji neznechutily...

	<i>In-line</i>	<i>Lední hokej / Ice hockey</i>
<b>Hrací doba / Time of game</b>	2x20 minut / minutes	3x20 minut / minutes
<b>Počet hráčů / Number of players</b>	4+1	5+1
<b>Rozměr branky / Measurements of the goal</b>	170x105 cm	183x122 cm
<b>Postavení mimo hru / Off-side</b>	nepíská se / not whistled	píská se / whistled
<b>Zakázané uvolnění / Icing</b>	nepíská se / not whistled	píská se / whistled
<b>Počet rozhodčích / Officials</b>	2 – stejné pravomoci	3 – 1 hlavní a 2 čároví / 3 – 1 referee a 2 linesmen
<b>Oddechový čas / Time out</b>	2x jedna minuta / 2x one minute	1x 30 sekund / seconds
<b>Prodloužení rozhodujícího zápasu / Overtime</b>	do rozhodnutí / golden goal	různé / different

*Not every attendant of the in-line hockey world championship in Beroun is an expert for rules. Let's remind of the biggest differences between the FIRS and the ice hockey rules. One of the biggest differences is the absence of offside or icing – in-line hockey is not limited by something like that so the play is more fluent. In case of penalty of some of the players of the rival, the team plays*

*4 on 3 powerplay, in case of other penalty, 4 on 2 powerplay. Players watch out for playing against the rules because after the third minor penalty, they are given 10 minutes misconduct penalty. Game misconduct is possible with the fourth minor penalty. If a penalty is signaled and the team playing in advantage scores in its own net, the goal is regular. And it can play an important role when*

*speaking about standings – in case of two teams being equal in points, and tied in the game played against each other, the team with less goals scored against in all group matches is put higher (which means score of 40-1 is worse than 3-0). By that rule, FIRS wants to prevent strong teams hunting for better score in games against weak teams and sicken the weak teams' effort.*

**KAREL RACHŮNEK**  
MISTR SVĚTA



**KAREL RACHŮNEK**  
MISTR SVĚTA - FIRS 2007

generální partner



hlavní partneři



Škoda

mediální partneři



marketingoví partneři



spolupořadatelé



Středočeský kraj

partneři



STRABAG



střída sport

Reebok



MANEO shops

